





Avec WINTERSTEIGER l'avenir vous appartient.

L'esprit du sport nous anime et nous propulse vers de nouveaux horizons. Il nous oblige à développer de nouvelles technologies qui nous amèneront aux victoires de demain. Nos développements et produits innovants, font de nous un partenaire fiable pour nos clients de même que pour les athlètes des sports d'hiver. Ensemble, nous sommes toujours une longueur de ski en avance.

La haute qualité de l'aiguisage et de sa constance, le maintien prolongé de la coupe ainsi qu'une palette de types de machines font de WINTERSTEIGER le partenaire idéal pour tous ceux qui veulent offrir un entretien de première classe pour les skis et les snowboards. Vous disposez au choix de six différentes machines d'usinage de revêtement pour vos exigences particulier d'entretien. De la machine d'usinage à bande simple Sigma B en passant pas des combinaisons à bande et à pierre l'une à côté de l'autre et l'une après l'autre jusqu'au Topmodel, le Sigma RS avec le Module de course pour des structures de course pilotées par paramètres.

Vous trouverez dans les pages suivantes ce que le leader mondial du marché peut vous offrir.



Contenu :

Sigma B	4
Ponceuse à bande pour skis et snowboards	
Sigma S	8
Ponceuses à pierre pour skis, snowboards et skis de fond	
Sigma SBI	14
Ponceuse à pierre et à bande en ligne pour skis, snowboards et skis de fond	
Sigma RS	20
Ponceuses à pierre racing pour skis, snowboards et skis de fond	
Service après-vente	24
WINTERSTEIGER SPORTS	25
WINTERSTEIGER Worldwide	27



Sigma B

Beaucoup de potentiel sur peu d'espace.
Ponceuse à bande pour skis et snowboards.

La Sigma B est une machine à bande utilisable universellement, complément idéal pour le parc de machines existantes. Que ce soit pour l'ébauche, le tuning, le fartage, le désafilage ou le polissage, vous pouvez changer les bandes de travail de 350 mm de largeur et 2000 mm de longueur en un tour de main.



La somme de vos avantages :

- Fonctionnement simple et clair
- Changement de bande rapide
- Conception ergonomique et robuste
- Machine économe en espace
- Pouvant être combiné avec des machines de ponçage pierre



Polyvalence.

Avec le ponceuse à bande Sigma B, vous préparez n'importe quel ski et n'importe quel snowboard. Que ce soit pour l'ébauche, le tuning, le fartage, le désafilage ou le polissage, vous pouvez changer les bandes de travail de 350 mm de largeur et 2000 mm de longueur en un tour de main. Ces deux

ponceuses peuvent être placées contre un mur ce qui permet d'économiser de la place. Sigma B est la solution peu coûteuses pour votre atelier, que vous les utilisez comme ponceuse à bande à usage universel ou comme parfait complément à votre parc de machines existant !

D'un seul coup d'œil.

Le pupitre de commande facilement compréhensible et clairement agencé vous permet d'avoir toutes les fonctions de la Sigma B bien en main. Vous disposez de deux vitesses bande et entraîneur permettant un travail d'ébauche et de finition précis.



Poussée constante.

L'avance automatique dispose de 2 vitesses. Les 3 rouleaux du système d'avance en deux parties répartissent la pression sur les skis et les snowboards de façon ciblée. Vous pouvez ainsi effectuer un réglage parfait des skis et des snowboards.

Remplacement rapide.

Les diverses bandes abrasives peuvent être remplacées en quelques manipulations. Avec la poulie de guidage autoréglable, un mauvais défilement de la bande est impossible étant donné que son réglage est automatique. La construction inclinée des sigma assure un entretien simple de la machine. Les résidus de ponçage sont collectés dans des sacs filtre ce qui permet un nettoyage facile.

Carres aiguisées.

La Sigma B existe en option avec un module d'affûtage des carres. L'angle d'affûtage souhaité (entre 87° et 90°) est rapide et pratique à régler. Ce module intégré à la machine permet d'économiser une place précieuse.

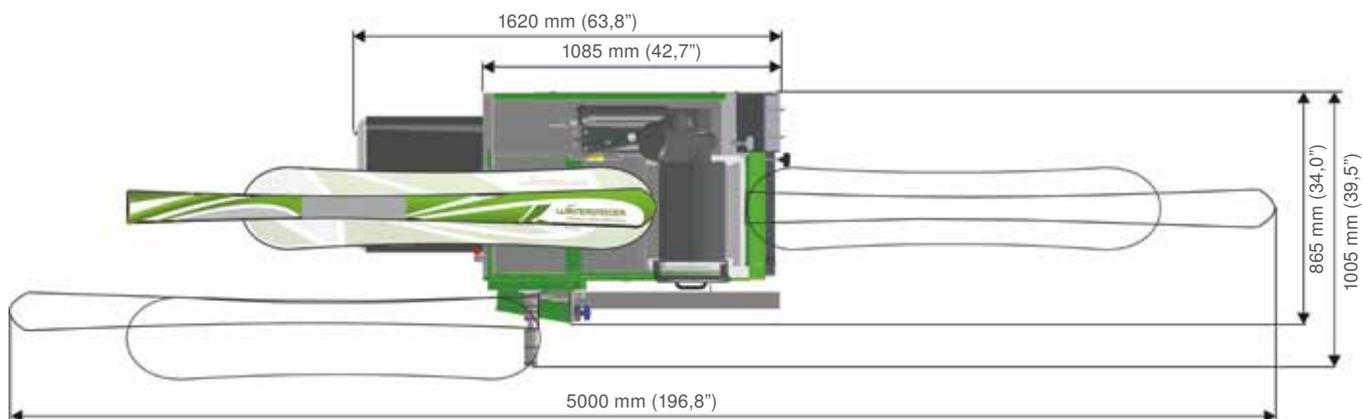
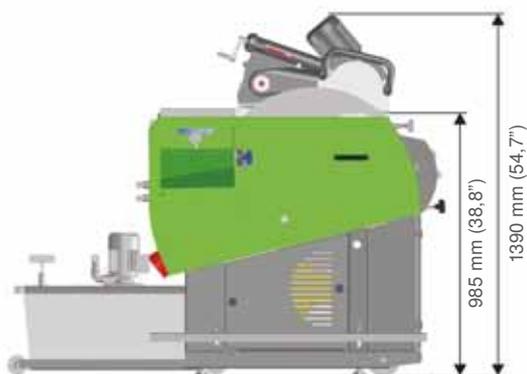
Sigma B

Nombres. Données. Faits.

Caractéristiques techniques

Bande de ponçage	350 x 2000 mm
Bande d'affûtage	20 x 1200 mm
Vitesse d'avance	7, 14 m/min
Pression d'avance min. - max.	150 - 450 N
Vitesse de rotation bande	525, 1050 t/min
Poids	345 kg (760 lbs)
Capacité du réservoir d'eau	80 l (21 gal)
Emission sonore	80 dB(A)
Puissance min. - max.	3,6 - 4,2 kW
Tension nominale	3 AC 208-230 V, 50/60 Hz
Courant nominal min. - max.	10,4 - 12,0 A
Protection par fusibles min./max.	15/15 A
Puissance min. - max.	3,4 - 4,0 kW
Tension nominale	3 AC 400 - 415 V, 50 Hz
Courant nominal min. - max.	6,5 - 8,2 A
Protection par fusibles min./max.	10/16 A

Sous réserve de modifications techniques.

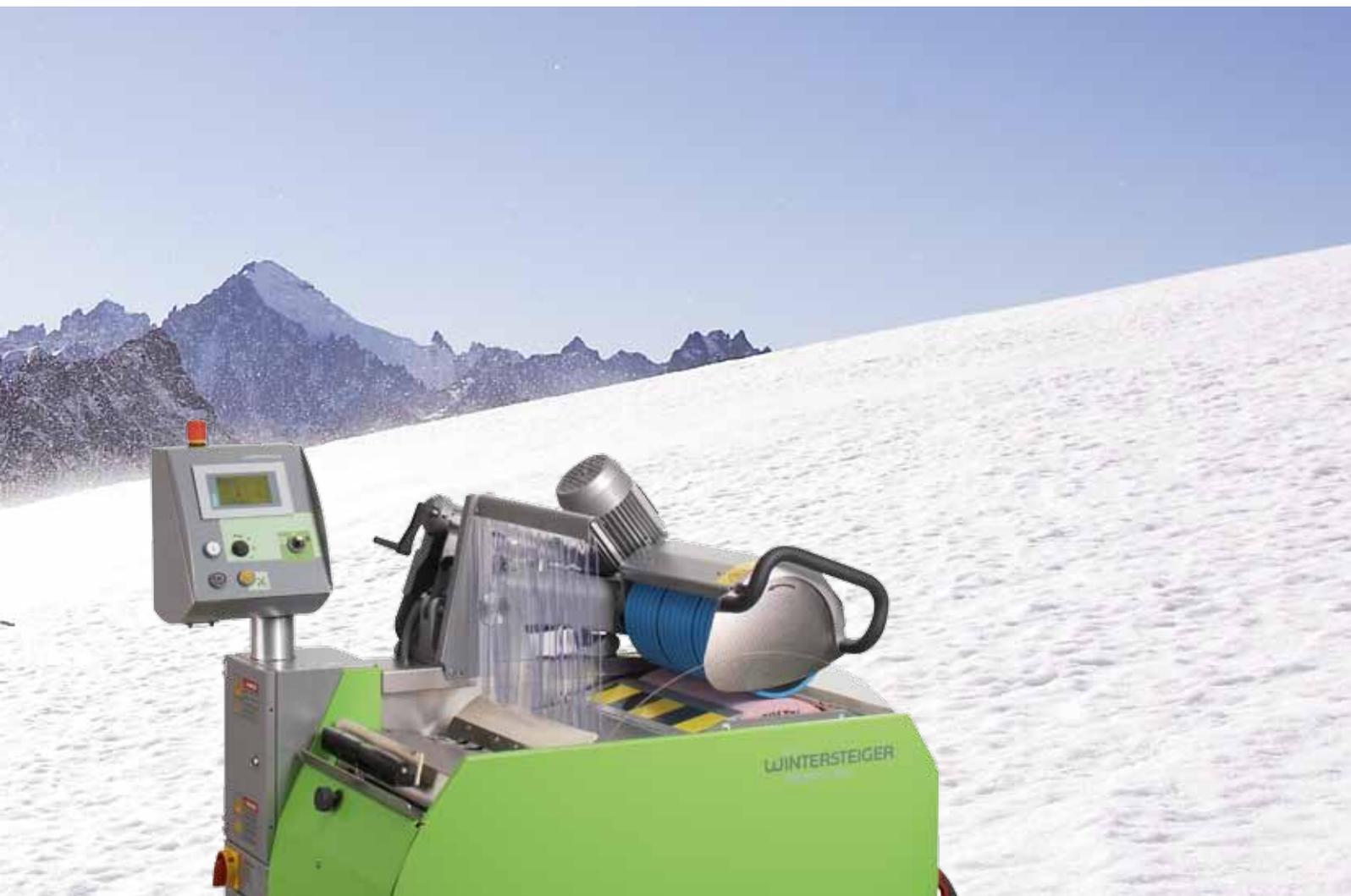


Ski : 2000 mm, Snowboard : 1560 mm



Sigma S „Easy Go“ pour plus de structure. Ponceuses à pierre pour skis, snowboards et skis de fond.

La ponceuse à pierre Sigma S 200 est équipée d'une pierre de ponçage de 200 mm de large, la Sigma S 350 d'une pierre de 350 mm de large. La Sigma S offre d'autre part la possibilité d'appliquer sur la pierre deux types de structures tout à fait différentes. Vous pouvez par exemple faire l'ébauche du ski sur une moitié de la pierre et la finition sur l'autre. Les 32 programmes de ponçage définis en usine peuvent être par la suite personnalisés.



La somme de vos avantages :

- Moniteur tactile avec fonction „Easy Go“
- Deux structures différentes sur une pierre
- Fonctionnement simple et clair
- Conception ergonomique et robuste
- Machine économe en espace
- Pouvant être combiné avec la machine de ponçage à bande Sigma B



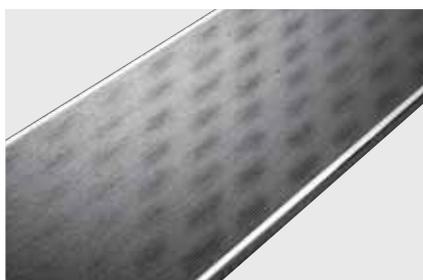
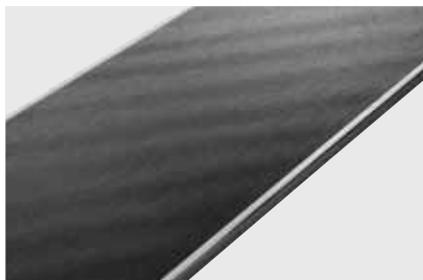
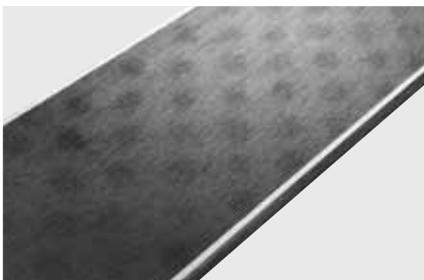
Polyvalence.

Qu'il s'agisse de ski, de snowboard ou de ski de fond, la pierre d'usinage de 200 mm à 350 mm de large est l'idéal pour des structures individuelles. Comme toutes les ponceuses à pierre, la Sigma S peut présenter deux

structures totalement différentes sur la pierre. Vous pouvez ainsi dégrossir le ski sur une moitié de la pierre et procéder au ponçage de finition sur l'autre moitié.

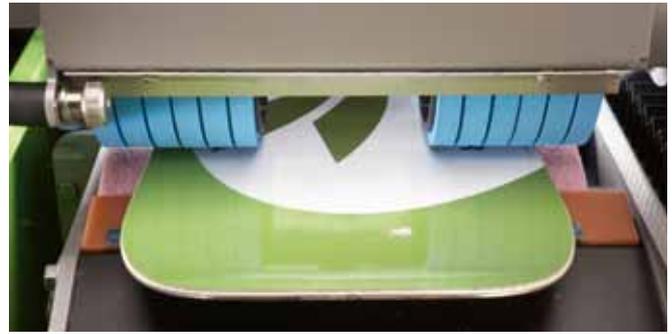
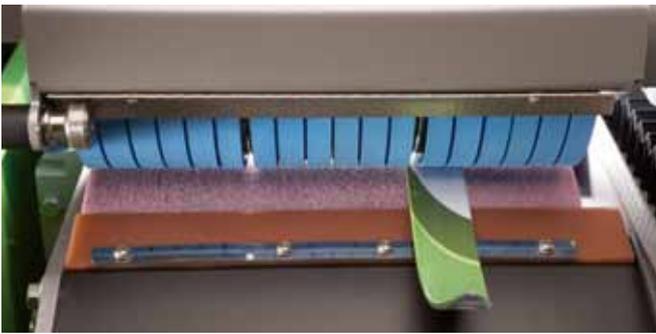
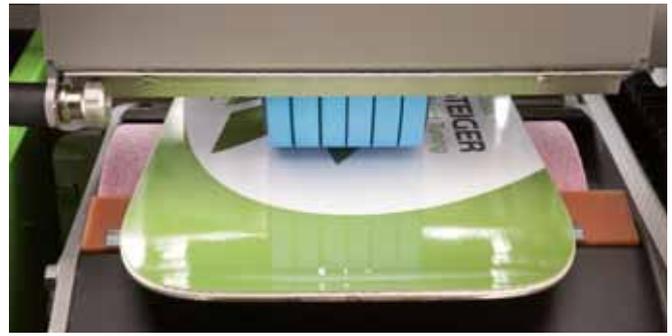
Easy Go.

Avec l'interface utilisateur à moniteur tactile et le guidage convivial par menu, les programmes de ponçage enregistrés en usine peuvent être individuellement adaptés. Mais le meilleur reste à venir ! Vous enregistrez les 3 programmes que vous utilisez le plus souvent (A, B, C) sur le commutateur de sélection „Easy Go“. Vous pouvez ainsi lancer immédiatement le programme de ponçage que vous souhaitez utiliser.



Sans limites.

Avec le réglage progressif de la vitesse de la pierre et de celle du diamantage, les différentes profondeurs de passe du diamant et les différents seuils d'inclinaison disponibles pour la structure, les ponceuses à pierre Sigma permettent d'obtenir une variété presque illimitée de structures.



Sous pression.

Les 3 rouleaux du système d'avance de la Sigma S 350 répartissent la pression sur les skis, snowboards ou les skis de fond de façon ciblée.

Vous obtiendrez ainsi une structure optimale et régulière de la semelle même avec les snowboards convexes ou concaves.



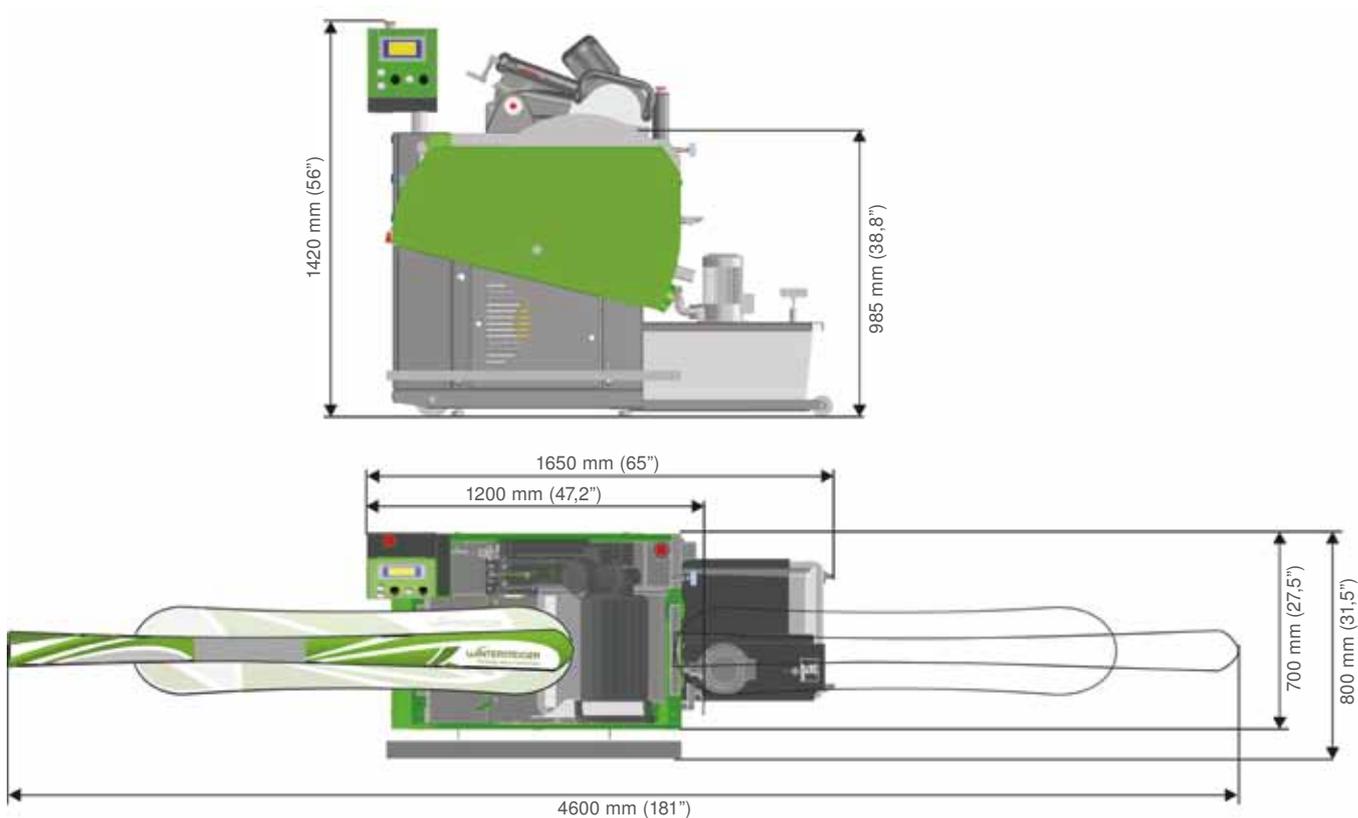
Sigma S

Nombres. Données. Faits.

Caractéristiques techniques

	Sigma S 200	Sigma S 350
Pierre de ponçage	Ø 300 x 200 mm	Ø 300 x 350 mm
Vitesse de rotation pierre min. - max.	300 – 1000 t/min	300 – 1000 t/min
Vitesse d'avance min. - max.	5 – 20 m/min	5 – 20 m/min
Pression d'avance min. - max.	150 – 450 N	150 – 450 N
Vitesse de diamantage min. - max.	3 – 25 mm/sec	3 – 25 mm/sec
Poids	380 kg (838 lbs)	410 kg (904 lbs)
Capacité du réservoir d'eau	80 l (21 gal)	
Emission sonore	84 dB (A)	
Puissance	3,8 kW	
Tension nominale	3 AC, 208 - 230 V, 50/60 Hz	
Courant nominal	16,8 A	13,2 A
Protection par fusibles min./max.	20/20 A	
Puissance	3,5 kW	
Tension nominale	3/N AC, 400 – 415 V, 50 Hz	
Courant nominal	10,5 A	
Protection par fusibles min./max.	16/20 A	

Sous réserve de modifications techniques.







Sigma SBI

Une machine. Deux technologies. Full Service.

Ponceuse à pierre et à bande en ligne pour skis, snowboards et skis de fond.

La Sigma SBI compacte de WINTERSTEIGER réunit toute la palette des prestations d'un centre de service professionnel sur un emplacement de quelques mètres carrés seulement. La ponceuse peut être positionnée contre un mur ce qui permet d'économiser une place précieuse. Sur le panneau de commande à écran tactile, vous pouvez enregistrer 40 programmes de ponçage personnalisés pour les modules pierre et bande. Et bien sûr, vous pouvez également enregistrer sur le commutateur de sélection „Easy Go“ de la Sigma SBI les 3 programmes que vous utilisez le plus souvent.



WINTERSTEIGER

La somme de vos avantages :

- L'usinage par pierre et par bande réunis en une machine
- Deux structures différentes sur une pierre
- Moniteur tactile avec fonction „Easy Go“
- Fonctionnement simple et clair
- Conception ergonomique robuste
- Machine économe en espace



Polyvalence.

Qu'il s'agisse de ski, de snowboard ou de ski de fond, la Sigma SBI réunit le pré-ponçage et le ponçage finition fin sur une seule machine. La bande de ponçage offre la possibilité d'avoir un rapide et la pierre pré-ponçage de 350 mm de large est l'idéal pour des structures individuelles.

Comme toutes les ponceuses à pierre, la Sigma SBI peut présenter deux structures totalement différentes sur la pierre. Vous pouvez ainsi dégrossir le ski sur une moitié de la pierre et procéder au ponçage de finition sur l'autre moitié.

Easy Go.

Avec l'interface utilisateur à moniteur tactile et le guidage convivial par menu, les programmes d'affûtage enregistrés en usine peuvent être individuellement adaptés. Mais le meilleur reste à venir ! Vous enregistrez les 3 programmes que vous utilisez le plus souvent (A, B, C) sur le commutateur de sélection « Easy Go ». Vous pouvez ainsi lancer immédiatement le programme de ponçage que vous souhaitez utiliser.



Changement rapide.

Le changement du dispositif d'avance fonctionne de façon aussi simple que l'opération de la machine. Avec une poignée, on passe du traitement à pierre au traitement à bande.



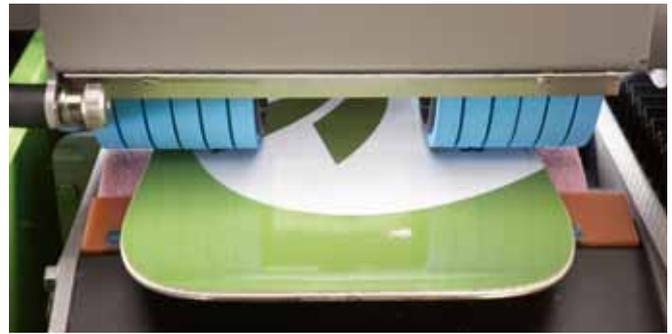
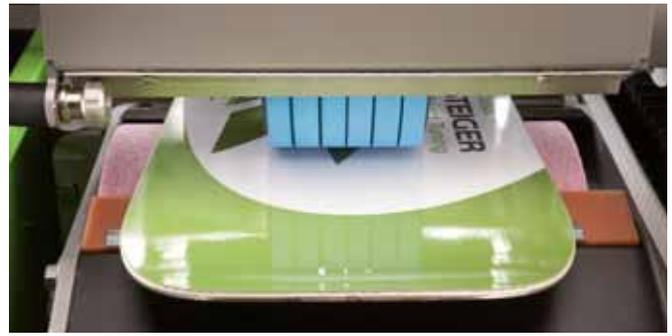
Pré-ponçage rapide.

Déplacer l'entraîneur est aussi facile que d'utiliser la machine, il suffit d'un simple geste !



Carres aiguisées.

La Sigma SBI existe en option avec un module d'affûtage des carres. L'angle d'affûtage souhaité (entre 87° et 90°) est rapide et pratique à régler.



Sous pression.

Les 3 rouleaux du système d'avance de la Sigma SBI répartissent la pression sur les skis, snowboards ou les skis de fond de façon ciblée.

Vous obtiendrez ainsi une structure optimale et régulière de la semelle même avec les snowboards convexes ou concaves.



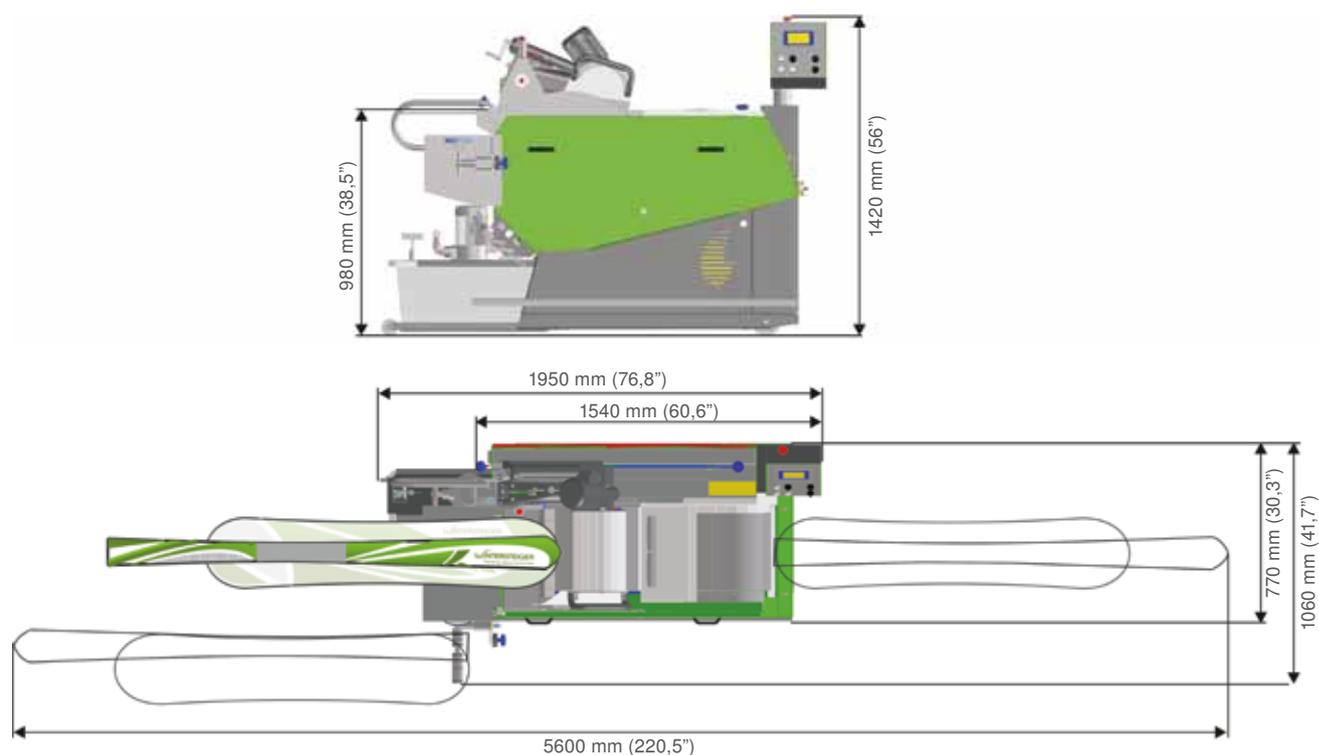
Sigma SBI

Nombres. Données. Faits.

Caractéristiques techniques

Pierre de ponçage	Ø 300 x 350 mm
Vitesse de rotation pierre min. - max.	300 – 1000 t/min
Vitesse d'avance	5 – 20 m/min
Pression d'avance min. - max.	150 – 450 N
Vitesse de diamantage min. - max.	3 – 25 mm/sec
Bande de ponçage	350 x 2000 mm
Vitesse de rotation bande	510, 1020 t/min
Pression d'avance bande min. - max.	150 – 300 N
Bande d'affûtage	20 x 1200 mm
Poids	650 kg (1433 lbs)
Capacité du réservoir d'eau	80 l (21 gal)
Emission sonore	84 dB (A)
Puissance	
Puissance	4,6 kW / 5 kW
Tension nominale	3 AC, 208 - 220 V, 50/60 Hz
Courant nominal	18,3 A / 16 A
Protection par fusibles min./max.	25/35 A
Puissance	
Puissance	4,3 kW / 4,7 kW
Tension nominale	3/N AC, 400 – 415 V, 50 Hz
Courant nominal	11,5 A / 12,7 A
Protection par fusibles min./max.	16/32 A
Puissance	
Puissance	4,1 kW
Tension nominale	1/N AC, 208 – 230 V, 60 Hz
Courant nominal	23,3 A
Protection par fusibles min./max.	25/32 A

Sous réserve de modifications techniques.



Ski : 2000 mm, Snowboard : 1560 mm

Celui qui est tout en haut,
voit beaucoup plus loin.





Sigma RS

Avec une structure reproductible pour la victoire.
Ponceuses à pierre racing pour skis, snowboards et skis de fond.

Les modèles haut de gamme de la nouvelle série de machines Sigma s'appellent Sigma RS 200 et Sigma RS 350 et sont dotés du module racing permettant de réaliser des structures de compétition assistées par ordinateur. Cette combinaison donne un centre de service performant pour les skis de vos clients et les skis de location tout en offrant par ailleurs un service professionnel pour la compétition.



La somme de vos avantages :

- Logiciel Racing pour structures de course pilotées par paramètres
- Moniteur tactile avec fonction "Easy Go"
- Centrage pour structures symétriques
- Equilibrage de pression asservi
- Fonctionnement simple et clair
- Conception ergonomique robuste



Précision la plus élevée.

Par rapport aux ponceuses à pierre seule, les modèles Sigma RS offrent en supplément:

- Un centrage du ski ou snowboard pour des structures symétriques exactes
- Un dispositif de levage pneumatique

- Une avance commandée pneumatiquement
- Une avance variable de l'entraîneur, grâce à un système de servocommande, lors de la montée ou de la descente de la roue d'entraînement lors de l'utilisation de pontets.

La maîtrise.

L'utilisateur est guidé dans le programme par un menu facile à comprendre sur l'écran tactile. Tous les paramètres sont affichés de façon claire. En outre, le programme offre une vue pratique d'ensemble de la configuration.



L'innovation à l'état pur.

Le nouveau logiciel racing est un pionnier pour les structures de compétition déterminées par ordinateur. Les réglages de la machine s'effectuent automatiquement après sélection des paramètres

- De Température de neige et de l'air
- De l'humidité de l'air
- Du type de neige
- Du type de Ski

Ces paramètres ont été définis en collaboration étroite avec l'ÖSV (Equipe nationale de ski Autrichienne). Les données sont affichées très clairement sur l'écran tactile du panneau de commande. Vous pouvez d'une part enregistrer 40 programmes de ponçage personnalisés et d'autre part enregistrer sur le commutateur de sélection « Easy Go » les 3 programmes que vous utilisez le plus souvent.



Presque sans limite.

Avec le réglage progressif de la vitesse de la pierre et de celle du diamantage, les différentes profondeurs de passe du diamant, les différents seuils d'inclinaison disponibles pour la structure et les diamants « compétition » de WINTERSTEIGER, vous pouvez réaliser des structures partant du centre pour les skis et les snowboards (flèche, sapin), des structures superposées et même des structures de gauche à droite.

Les machines de ponçage à pierre Sigma RS offrent une diversité de structures presque illimitée.

Structure linéaire

Structure diagonale croisée

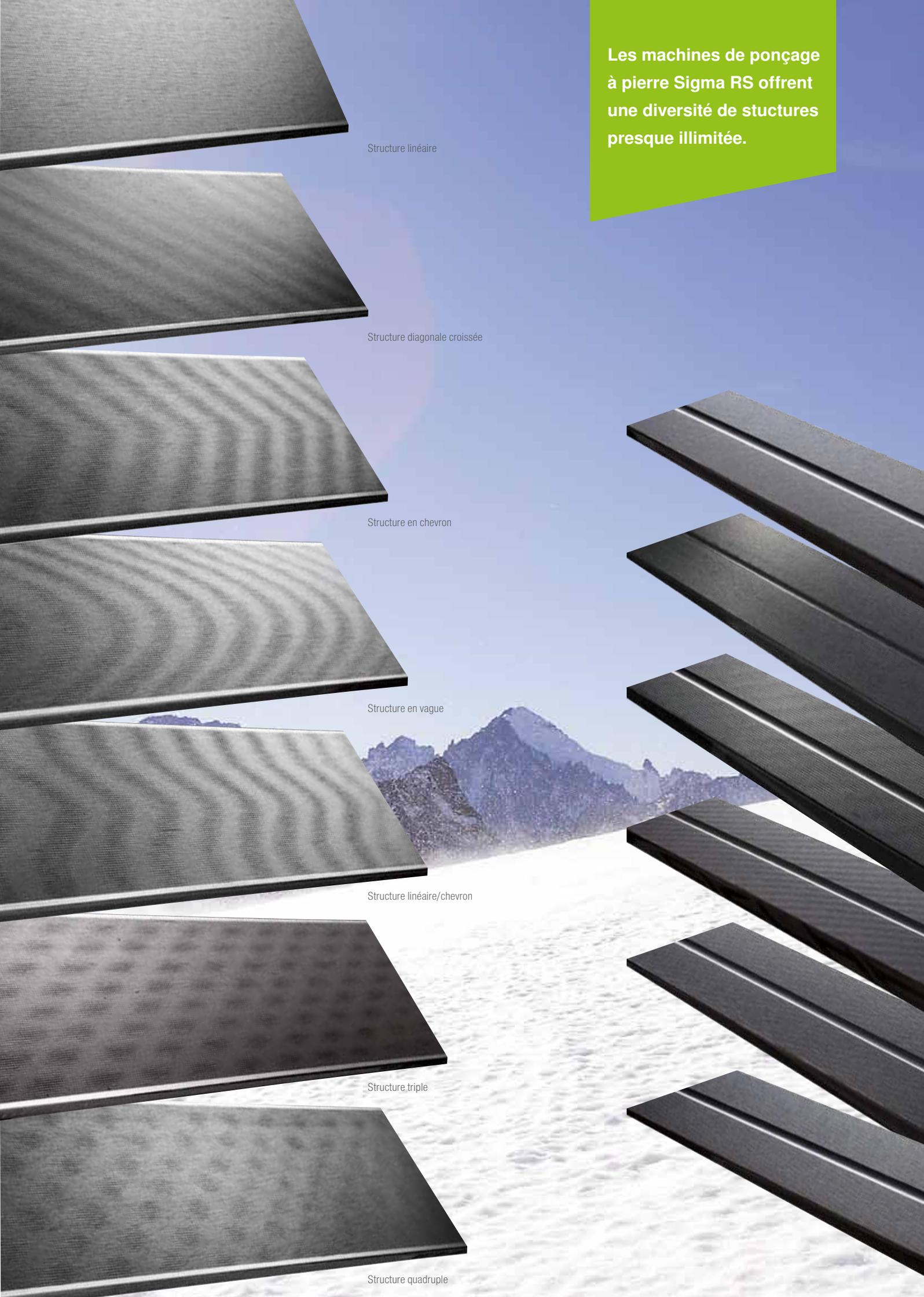
Structure en chevron

Structure en vague

Structure linéaire/chevron

Structure triple

Structure quadruple



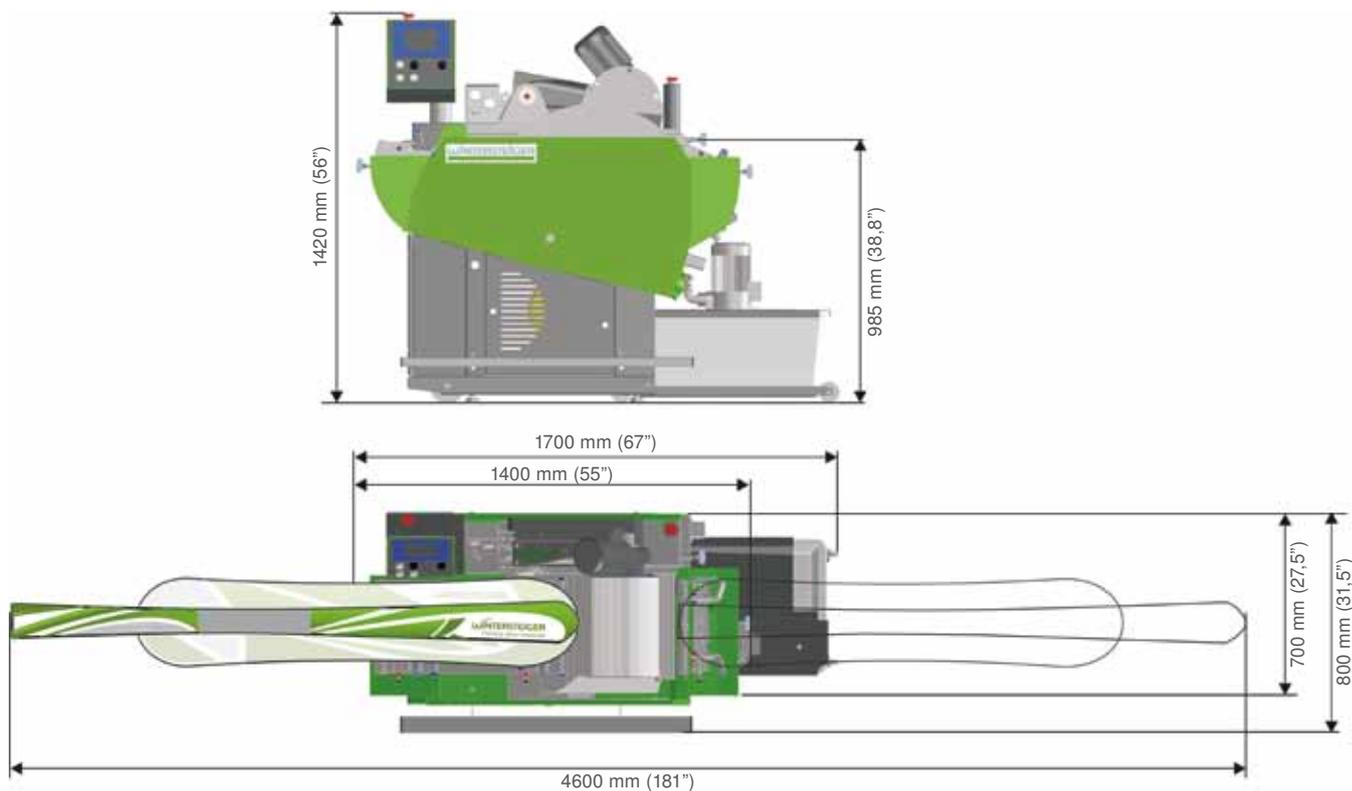
Sigma RS

Nombres. Données. Faits.

Caractéristiques techniques

	Sigma RS 200	Sigma RS 350
Pierre de ponçage	Ø 300 x 200 mm	Ø 300 x 350 mm
Vitesse de rotation pierre min. - max.	300 – 1000 t/min	
Vitesse d'avance min. - max.	5 – 20 m/min	
Pression d'avance min. - max.	20 – 500 N	
Vitesse de diamantage min. - max.	3 – 25 mm/sec	
Poids	400 kg (880 lbs)	435 kg (960 lbs)
Capacité du réservoir d'eau	80 l (21 gal)	
Emission sonore	84 dB (A)	
Puissance	4,1 kW	4,8 kW
Tension nominale	3 AC, 208 - 230 V, 50 Hz	3 AC, 208 - 220 V, 60 Hz
Courant nominal	18,3 A	21,9 A
Protection par fusibles min./max.	25/32 A	25/32 A
Puissance	4,1 kW	
Tension nominale	3/N AC, 400 – 415 V, 50 Hz	
Courant nominal	11,7 A	
Protection par fusibles min./max.	16/32 A	
Compresseur (non inclus)		
Debit	50 l/min avec 6 bar	

Sous réserve de modifications techniques.



Ski : 2000 mm, Snowboard : 1560 mm

WINTERSTEIGER partenaire. Service et prestations.

Pour WINTERSTEIGER, la tâche ne se limite pas à la fabrication de produits innovants dont la clientèle bénéficie au plus haut point. Notre exigence s'étend bien au-delà. Nous considérons le partenariat comme un processus d'accompagnement qui englobe toute une série de prestations :

Depuis la conception jusqu'à la réalisation

WINTERSTEIGER offre des solutions complètes de système répondant aux exigences individuelles et spécifiques du client en matière de location/entretien et remise en état de skis/snowboards. Visualisation 3D des ateliers, organisation interne, calcul de l'amortissement et de la rentabilité.

Forte équipe du service client

Une grande équipe de collaborateurs formés au mieux s'occupe des différents aspects suivants :

- Installation et mise en service
- Formations
- Contrôles de départ et intermédiaires
- Maintenance préventive
- Transformations
- Modifications
- Résolution des pannes
- Réparations
- Assistance
- Fourniture rapide de pièces de rechange

Financement individualisé

WINTERSTEIGER met à votre disposition des variantes de financement individualisé comme par exemple la location financière saisonnière (6 mois forts, 6 mois faibles) ou la facturation basée sur le volume de services effectués.

Partenariat marketing

WINTERSTEIGER contribue à votre publicité pour l'entretien et la remise en état de skis. Des supports publicitaires professionnels nous permettent d'optimiser ensemble votre potentiel.



Les victoires commencent dans la tête. Et avec WINTERSTEIGER.

WINTERSTEIGER est leader mondial sur les marchés dans le domaine du service et de la location pour le ski et le snowboard. Des commerces spécialisés de sport, des ateliers de location, des producteurs réputés de skis et de snowboards ainsi que des équipes de ski nationales importantes font confiance aux solutions système et au service technique de première classe de WINTERSTEIGER.

WINTERSTEIGER développe des solutions système innovantes pour la location et l'entretien de skis et snowboards. Pour cela, nous nous concentrons avant tout à prendre en compte les différents besoins de nos clients ainsi qu'à détecter à l'avance les tendances et les intégrer dans le développement des produits.

Avec cette stratégie, WINTERSTEIGER s'est affirmé comme un partenaire compétent pour la planification et l'équipement d'ateliers d'entretien et de location. Nous accompagnons nos clients dès la définition des besoins en passant par la planification, les solutions financières, les formations, la location de personnel, l'assistance professionnelle pour le marketing jusqu'à un service fiable d'après vente.

Présentation du programme produit de la division SPORTS :

- Postes d'entretien entièrement automatiques
- Machines pour la couche de glisse (le revêtement) et affûtage des carres
- Machines pour service course
- Appareil de réparation de la couche de glisse et de réglage de fixation
- Machines à farter
- Logiciel de location
- Systèmes de location, dépôt et séchage



WINTERSTEIGER.

Un acteur global. Worldwide.

WINTERSTEIGER est leader mondial du marché dans ses trois domaines d'activité SPORTS, SEEDMECH et WOODTECH. Ce succès se base d'un côté sur une proximité particulière avec les clients que nous avons rendue possible par un réseau de commercialisation et de service après-vente global et dense. D'autre part par une planification bien pensée et orientée vers le client. Pour cela nous suivons des principes clairs :

■ Suivant le **“Principe Progrès”**, nous augmentons notre avance avec des investissements ciblés en recherche et développement.

■ Avec le **“Principe Qualité et Productivité”** nous pensons aussi bien à la planification et la conception assistée par ordinateur qui débouchent directement dans des processus de production entièrement automatisés qu'à une stricte Gestion d'Assurance Qualité qui assure des contrôles sérieux de la conception jusqu'au service après vente.

■ Nous rendons justice au **“Principe Qualification”** avec les collaborateurs les mieux formés. Une formation continue est un aspect indispensable de notre stratégie.

■ Sous le **“Principe développement durable”**, nous comprenons d'une part notre contribution durable au succès sur le long terme de nos clients. D'autre part, il s'agit d'une reconnaissance claire de la nécessité de ménager les ressources naturelles.

Le résultat :

- 15 sites propres d'entreprise
- 60 représentations
- Livraisons dans 130 pays du monde
- 85 % exports
- Leader mondial du marché dans ses trois domaines d'activités

Division SPORTS

Solutions complètes pour la location, l'entretien et la remise en état de skis/snowboards.



Division SEEDMECH

N° 1 mondial en équipement pour la recherche agronomique.



Division WOODTECH

Solutions pour la coupe fine de qualité.



La centrale à Ried, Hauteautriche

Le succès dépend de vous.
La bonne décision au bon moment !



First Class
WINTERSTEIGER
Ski & Board Tuning

Siège :

Autriche : WINTERSTEIGER AG, 4910 Ried, Dimmelstrasse 9,
Tél. : +43 7752 919-0, Fax : +43 7752 919-52,
sports@wintersteiger.at

Groupe international :

Allemagne : WINTERSTEIGER AG, Filiale Allemagne,
99310 Arnstadt, Alfred-Ley-Strasse 7, Tél. : +49 3628 66399 1970,
Fax : +49 3628 66399 1973, sports@wintersteiger.at

Canada : WINTERSTEIGER Inc., CDN-Laval Q.C. H7L 5A1,
964 Bergar Street, Tél. : +1 450 663 7800, Fax : +1 450 663 2896,
info@canada.wintersteiger.com

France : SKID-WINTERSTEIGER S.A.S., 73800 Ste. Hélène du Lac,
Parc d'Activités Alpespace, Tél. : +33 479 25-1160,
Fax : +33 479 25-1161, office@skid-wintersteiger.com

Italie : WINTERSTEIGER Italia s.r.l., 39030 La Villa in Badia (BZ),
Strada Ninz, 82, Tél. : +39 0471 844 186, Fax : +39 0471 844 179,
info@wintersteiger.it

Russie : OOO WINTERSTEIGER, Krzhizhanovsky str. 14, build. 3,
117218 Moscow, Russia, Tél. : +7 495 645 84 91,
Fax : +7 495 645 84 92, office@wintersteiger.ru

Suisse : WINTERSTEIGER Schweiz AG, 6331 Hünenberg,
Chamerstrasse 44, Tél. : +41 41 780 23 22, Fax : +41 41 780 23 90,
office@wintersteiger.ch

USA : WINTERSTEIGER Inc., 4705 Amelia Earhart Drive,
Salt Lake City, UT 84116-2876, Tél. : +1 801 355-6550,
Fax : +1 801 355-6541, mailbox@wintersteiger.com

Représentations :

Argentine : Fidia SA, Buenos Aires, **Australie** : Rosbert International PTY.LTD., Artarmon, **Benelux** : Koltec Sport Equipment B.V., Dordrecht, **Bulgarie** : Infosport OOD, Sofia, **Chili** : Eolia LTDA, Santiago, **Chine** : Melchers Techexport GmbH, Pékin, **Corée du Sud** : Himazone, Séoul, **Danemark** : Fun Sport, Vejle, **Espagne** : Manufacturas Deportivas Viper S.A., Barcelone, **Finlande** : Oy Huntteri AB, Turku, **Grande-Bretagne** : Anything Technical Limited, Kendal/Cumbria, **Hongrie** : Hefa Sport Ltd., Veszprém, **Japon** : SBA Incorporated, Tokyo, **Norvège/Suède** : Board & Ski Teknikk A/S, Son, **Nouvelle-Zélande** : Tangled Web Marketing Limited, Rangiora, **Pologne** : Ikatur, Mogilany, **Roumanie** : Maxalpin SRL, Brasov, **Slovaquie/Tchéquie** : Snow-How CR s.r.o., Ricany-Jazlovice, **Slovénie** : Tobos d.o.o., Škofja Loka